

KURS- ANMELDUNG



COURSE- ENROLLMENT

| | | | |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Name / Last name: | <input type="text"/> | <input type="checkbox"/> Herr / Mr. | <input type="checkbox"/> Frau / Ms. |
| Vorname / First name: | <input type="text"/> | | |
| Geburtsdatum / Date of birth: | <input type="text"/> | In / Place: | <input type="text"/> |
| Adresse / Current address: | <input type="text"/> | | |
| Tel. / Phone: | <input type="text"/> | Email: | <input type="text"/> |

Entsprechend der Teilnahmebedingungen belege ich verbindlich den Kurs (Niveau):
I register for the course (level) accepting the terms and conditions:

vom / from: bis / until:

Der Kurs beginnt / hat begonnen am und umfasst Unterrichtsstunden
This course starts / started on and consists of Contact lessons

zum Preis von € pro Monat oder Wochen zum Preis von €
tuition fees € per month or Weeks for tuition fees €

| | |
|--|--|
| UNTERKUNFT / ACCOMMODATION unter Vorbehalt der Verfügbarkeit / subject to availability | <i>Bitte beachten Sie die Anmeldebedingungen Please note the regulations for accommodation</i> |
|--|--|

| | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ich benötige für den Zeitraum des Kurses ein Zimmer I require accommodation for the duration of the course (Kautio / security: 80 €) | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ich benötige ein Bettzeug-Set (Steppdecke, Kopfkissen, Spannbettuch, Bettwäsche) I require a bedding-set (quilt, pillow, sheet, bed-linen) Leihgebühr / lending fees: 30 € | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Einzelzimmer in WG Single room in a shared apartment | <input type="checkbox"/> Private Wohnung für 1 Person Private apartment for 1 Person |
| <input type="checkbox"/> Doppelzimmer in WG Double room in a shared apartment | <input type="checkbox"/> Private Wohnung für 2 Personen Private apartment for 2 Persons |

| | |
|--|----------------------|
| Wie habe ich von Heidelberger Pädagogium erfahren? (Z.B. Suchmaschine, Aushang in der Uni, usw.) How did I find out about Heidelberger Pädagogium? (Googlesearch, notice at the university, etc.) | <input type="text"/> |
|--|----------------------|

| |
|--|
| <input type="checkbox"/> Ich habe die Teilnahmebedingungen auf Seite 2 gelesen und bin damit einverstanden. I agree with the terms and conditions on page 2 |
| <input type="checkbox"/> Ich habe die Datenschutzbestimmungen gelesen und zur Kenntnis genommen I agree with the privacy policy |

| | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Ort, Datum / Place, date | Unterschrift / Signature |

HEIDELBERGER PÄDAGOGIUM

gemeinnütziges Bildungsinstitut GmbH
69120 Heidelberg, Schröderstr. 22a

Bürozeiten / Office Hours
Mo. - Do. 08.00 - 20.00, Fr. 08.00 - 18.00 Uhr
Tel: (0 62 21) 45 68-0 Fax: (0 62 21) 45 68-19
E-mail: deutsch@heidelberger-paedagogium.de
www.heidelberger-paedagogium.de

Bankverbindung / Bank
Name / bank: Sparkasse Heidelberg
SWIFT-BIC: SOLADES1HDB
IBAN: DE 68 6725 0020 0000 0328 32

TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Kurs

1. Mit der schriftlichen Anmeldung werden die Teilnahmebedingungen von beiden Vertragspartnern anerkannt.
2. Ein Vertragsrücktritt (ohne Zimmerreservierung) ist kostenfrei möglich, wenn
 - a. der Teilnehmer / die Teilnehmerin spätestens **am 4. Tag vor Kursbeginn (Donnerstag)** zurücktritt oder
 - b. die Mindestteilnehmerzahl für den Kurs (6) nicht erreicht wird.
3. Das Pädagogium behält sich eine Kursstornierung vor, wenn die Mindestteilnehmerzahl (6) nicht erreicht wird. In diesem Falle werden die bezahlten Gebühren zurückerstattet.
4. Ein Kursrücktritt muss schriftlich (Post, Email, Fax) mitgeteilt werden.
5. Bei **Rücktritt ab dem 1. bis 5. Unterrichtstag** oder **Nichtantritt** ist die **Hälfte der Kursgebühr** fällig, bei einer Vorauszahlung wird die Hälfte der Kursgebühr zurückerstattet; DANACH IST DER GESAMTE BETRAG FÄLLIG.
6. **Änderungen jeglicher Art sind nach Kursbeginn nicht mehr möglich. (z.B.: Dauer, Kurs, Niveau...)**
7. Die Kursgebühr ist bei der Anmeldung bzw. vor Kursbeginn zur Zahlung fällig (Barzahlung, Überweisung) und muss spätestens am **ersten Kurstag** entrichtet werden. **Bei Zahlung nach der 1. Kurswoche wird eine Aufwandsentschädigung von 5,- € erhoben.**
8. Bei Quereinstieg in einen laufenden Kurs werden nur die verbleibenden Wochen vom Einstiegstag bis Kursende berechnet (angefangene Wochen werden komplett berechnet). **Ein Rücktritt ist nicht möglich.**
9. Ausgefallene Unterrichtsstunden (Feiertage, Erkrankung der Lehrkraft) werden nachgeholt.
10. Für versäumten Unterricht kann kein Ersatz geleistet werden.
11. Eine Unterrichtsstunde beträgt 45 Minuten.
12. Die Kursgebühr kann bei entsprechender Voraussetzung bei der Einkommenssteuer geltend gemacht werden. Auf Antrag erhält der Teilnehmer / die Teilnehmerin im Sekretariat eine Bestätigung für das zuständige Finanzamt.
13. Jeder Wohnsitzwechsel ist dem Pädagogium mitzuteilen.

Unterkunft

1. **Reservierung:** Eine Zimmerreservierung erfolgt erst nach Eingang der Kursgebühr (310,-€), der Mietanzahlung (235,- €) und der Kautions (80,-€). Der gesamte Betrag muss spätestens 4 Wochen vor Kursbeginn auf unserem Konto eingegangen sein.
2. **Rücktritt:** Kursgebühren, Zimmeranzahlung und Kautions (insgesamt 625,- €) werden zurückerstattet, wenn der Rücktritt spätestens einen Monat vor Kursbeginn erfolgt. Bei einem späteren Rücktritt ist die komplette Miete fällig.
3. **Kautions:** Die Zimmerkaution (80,- €) wird nach der Zimmerinspektion bei Schlüssel- (und ggf. Wäscheset-) Rückgabe erstattet. Um die Kautions in voller Höhe zurückzuerlangen, muss der ausgehängte Putzplan jede Woche eingehalten werden.
4. **Sauberkeit:** Die Zimmer müssen während des gesamten Aufenthaltes in besenreinem Zustand, die Möbel, Geräte und Kochutensilien sauber und funktionsfähig gehalten werden.
5. **Wäsche-Set:** es umfasst 1x Steppdecke + Bezug, 1x Kopfkissen + Bezug und ein Spannbettuch.
6. **Miete:** Die Miete wird immer **einen Monat im Voraus** bezahlt und ist spätestens bei Kursbeginn des vorangehenden Kurses zu begleichen.
7. **Auszug:** Der Auszug aus dem Zimmer ist dem Pädagogium spätestens 1 Monat im Voraus mitzuteilen. Ansonsten muss die Miete für den folgenden Monat gezahlt werden.

Visum

1. Für Teilnehmer, die über das Institut ein Visum erhalten haben, gilt für den Zeitraum des Visums eine **Anwesenheitspflicht**. Häufige oder längere unentschuldigte Fehlzeiten können zu einem Erlöschen der Aufenthaltserlaubnis führen.
2. Schüler, die über das Institut ein Visum erhalten, müssen die Schule vor Kursbeginn informieren, ob sie rechtzeitig zum Kursbeginn in Deutschland eintreffen. Falls kein Visum erteilt wurde und der Betroffene die Schule nicht rechtzeitig informiert, wird die Hälfte der Kursgebühr berechnet. Eine Rückerstattung der Kursgebühren ist nur bei rechtzeitiger Absage und der zeitnahen Vorlage der Ablehnungsbescheinigung möglich.

PARTICIPANT TERMS AND CONDITIONS

Course

1. Completing the registration form, both parties accept the participant terms and conditions.
2. It is possible to terminate a registration free of charge in case:
 - a. the participant cancels no later than **4 days (Thursday)** before the class starts (no room reservation!) or
 - b. the minimum number of course participants (6) is not reached.
3. The Heidelberger Pädagogium reserves the right to cancel a course if the minimum number of six participants is not reached. In this instance, tuition fees will be refunded.
4. Cancellation must be set forth in writing (post, email, fax).
5. If one **withdraws between the first and the fifth day** of the course or **does not attend** the course, **half of the course fee** needs to be paid or – if a prepayment has been made – half of the course fee will be reimbursed. AFTER THAT PERIOD, THE ENTIRE COURSE FEE MUST BE PAID.
6. **After the start of the course, no modifications of any kind are possible (duration, course, level...).**
7. The tuition fee must be paid along with the registration or not later than the **first day** of the course (cash or transfer). **Payments after the first week will be fined with 5 €.**
8. Upon registration for an ongoing course, only the remaining number of weeks will be charged. (If one starts in the middle of a week, the whole week will be charged.) **A withdrawal is not possible.**
9. Canceled classes (public holidays or absence of the teacher) will be made up for.
10. There will be no substitutions for missed classes.
11. One lesson equals 45 minutes of classroom time.
12. Class tuition may be validated with the requirements for income tax. The participant may obtain a certification from the Pädagogium for the Internal Revenues Office (Finanzamt) upon request.
13. The Pädagogium must be notified of address change.

Accommodation

1. **Room reservation** will occur only after the prepayment for the rent (235,-€), the course fee (310,-€) and the security deposit (80,-€) has been credited to our bank account. The whole amount (625,-€) must be installed 4 weeks prior to the start of the course.
2. **Withdrawals:** Down payments and securities will be refunded if the withdrawal occurs one month prior to the start of the course or earlier.
3. **Deposit:** The security deposit for the room (80,-€) will be refunded upon room inspection and return of the keys and, if applicable, the bedding set. The full amount is only reimbursed if the participant obeys the cleaning roster every week.
4. **Cleaning:** rooms must be left in a clean swept condition, the furniture, appliances and kitchen utensils must be clean and in working condition during the whole stay.
5. **Bedding set:** consists of one quilt + cover, one pillow + cover and one bed sheet.
6. **Rent:** The rent has to be paid one month in advance, the latest at the beginning of every course for the following month.
7. **The move-out** must be communicated to the Pädagogium no later than 1 month in advance. Otherwise the rent of the next month has to be paid.

Visa

1. Students who have been granted a visa for a course of the Pädagogium have to attend the courses **regularly**; the frequent missing of classes will lead to cancellation of the residence permit.
2. Participants obtaining a visa for a course of the institute have to notify the school whether they will arrive in time for the course prior to the start of the course. If no visa has been granted and the participant in question fails to notify the school, he/she will be liable to pay the half of the course fee. If a visa has been denied we will need the letter of rejection from the embassy without further delay.